

« ŽIJÍ SE SVOU MINULOSTÍ »

Vzpomínky těch, kdo přežili holokaust

Německý originál sestavil a vydal Ivan Lefkovits

Český překlad k vydání připravil Ivan Chvatík

Přeložila Jana Zoubková

S 15 reprodukcemi obrazů Gerharda Richtera z cyklu „Birkenau“

Sešit 6

G Á B O R H I R S C H

Z Békéscsaby do Osvětimi a zpátky

• O I K O Y M E N H •



MINISTERSTVO
KULTURY



ČESKO-NĚMECKÝ
FOND BUDOUCNOSTI
DEUTSCH-TSCHECHISCHER
ZUKUNFTSFONDS



GOETHE
INSTITUT

Kniha vychází díky finanční podpoře Ministerstva kultury ČR, Česko-německého fondu budoucnosti a Goethe-Institutu, který je financován Ministerstvem zahraničních věcí Německé spolkové republiky

Herausgegeben mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums für Kultur der Tschechischen Republik, des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und des Goethe-Instituts

The translation of this work was supported by grants from the Ministry of Culture of the Czech Republic, from the Czech-German Future Fund, and from the Goethe-Institut which is funded by German Ministry of Foreign Affairs

Gerhard Richter poskytl výřezy z obrazů cyklu „Birkenau“
Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag poskytl sazbu německého vydání

Grafická úprava obálky: Gerhard Richter

První vydání v češtině

© OIKOYMENH, 2017

© Filosofický ústav AV ČR, v. v. i., 2017

© Texty a fotografie: autorky a autoři

Technický redaktor: Vladimír Nedvídek

Sazba českého vydání: Martin Třešňák

Tisk: Finidr, Český Těšín

ISBN 978-80-7298-257-8

O B S A H

Předmluva	7
<hr/>	
Békéscsaba	8
<hr/>	
Rodina Hirschových	10
<hr/>	
Rané období holokaustu	10
<hr/>	
Po německé okupaci 19. března 1944	15
<hr/>	
Příchod do Auschwitz-Birkenau 29. června 1944	20
<hr/>	
„Goebbelsův kalendář“	29
<hr/>	
Poslední dny, osvobození a návrat domů	33
<hr/>	
Dodatek:	41
Židovský život v Békéscsabě po válce	41
Svědectví o selekci a následných selekcích	41
Sedm z jednapadesáti při následné selekci	43
<hr/>	
Summary	46